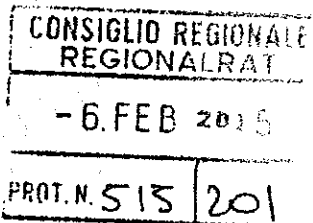




CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/201 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

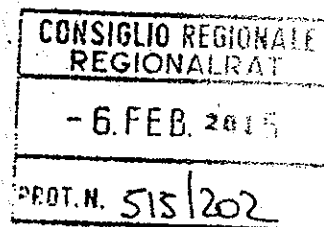
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/202 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/203

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/203 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

XV LEGISLATURA

ROT. N. 515 | 204

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/204 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/205

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/205 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

Prot. N. 515 / 206

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/206 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	207

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/207 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/208

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/208 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

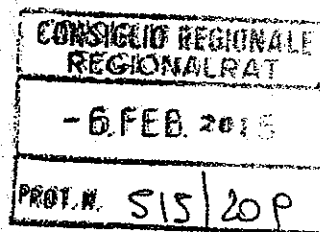
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/209 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/210

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/210 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/211

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/211 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

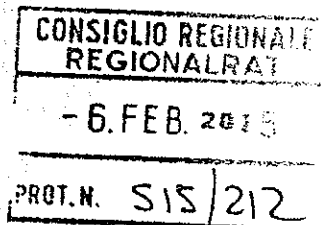
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/212 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

ROT. N. 515/213

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/213 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6 FEB. 2015

PROT. N. 515/214

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/214 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB 2015	
PROT. N.	515 215

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/215 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515 / 216

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/216 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

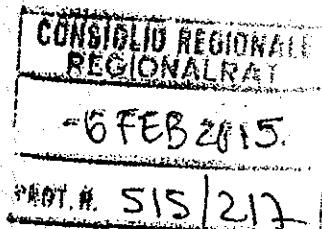
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/217 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/218

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione.""

Prot. Nr. 515/218 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/219

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/219 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

ROT. N. 515/220

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/220 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB. 2015
PROT. N. 515/221

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione.""

Prot. Nr. 515/221 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/222

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/222 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

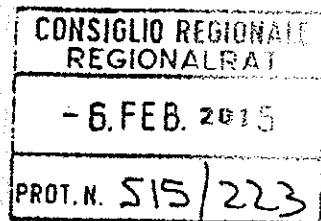
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/223 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/224

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/224 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	225

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/225 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 3 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

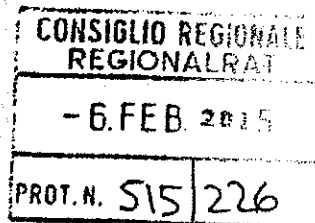
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/226 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/227

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/227 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

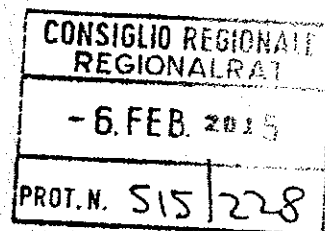
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(soltoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/228 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/229

Disegno di legge n. 23/XV concernente **Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento**

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/229 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

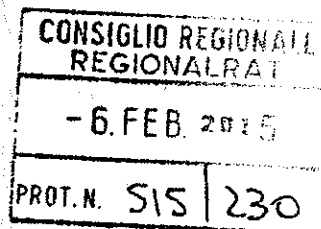
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/230 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

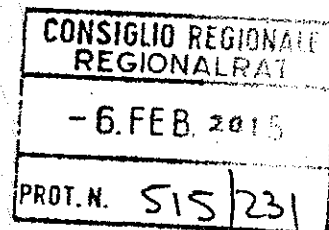
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/231 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/232

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/232 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB 2015
PROT. N. 515/233

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/233 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

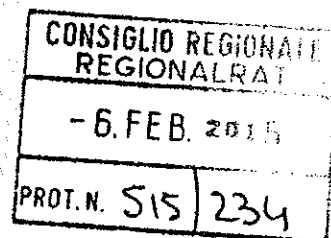
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione.""

Prot. Nr. 515/234 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB 2015	
PROT. N.	515/235

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/235 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

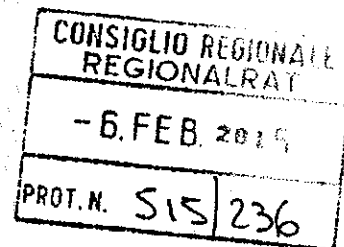
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, in condizione di eguaglianza con gli elettori della provincia di Bolzano, senza distinzione di sesso e di lingua, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."."

Prot. Nr. 515/236 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied der Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler - bei gleichen Bedingungen wie jenen, die für die Wähler der Provinz Bozen gelten, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache - mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB. 2015
PROT. N. 515/232

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/237 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

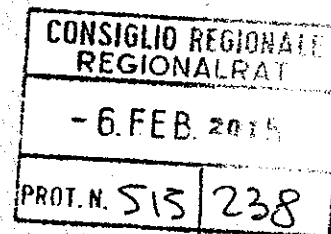
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/238 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

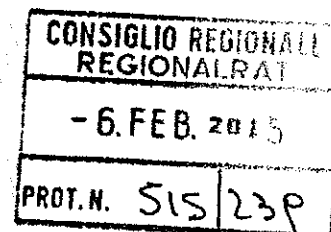
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/239 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

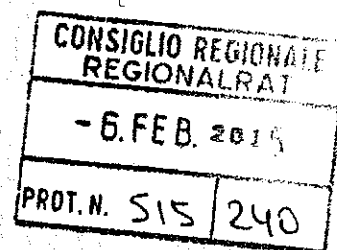
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/240 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

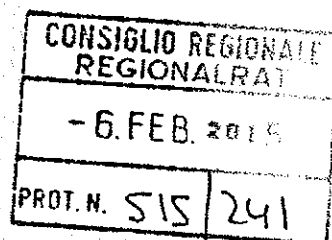
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/241 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

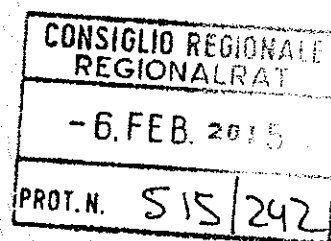
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/242 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 / 243

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/243 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/244

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/244 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

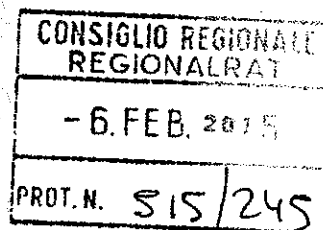
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/245 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

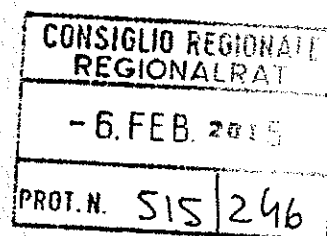
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/246 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/247

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/247 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

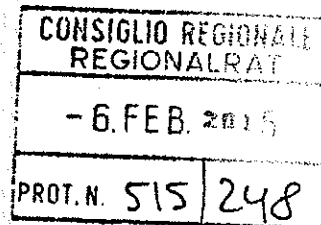
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/248 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/249

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/249 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 250

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/250 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

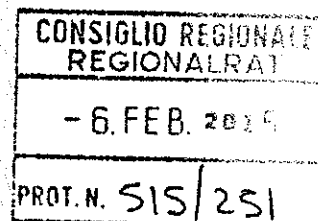
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/251 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

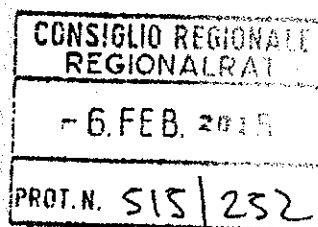
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/252 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

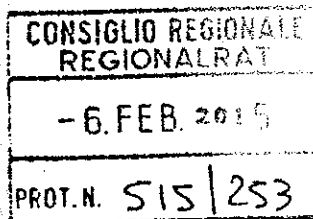
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/253 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	254

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/254 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 3 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB 2015

PROT. N. 515/255

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/255 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/256

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/256 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

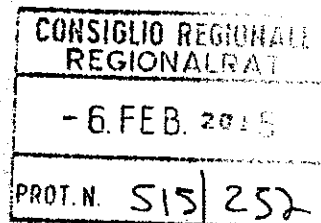
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/257 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/258

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/258 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

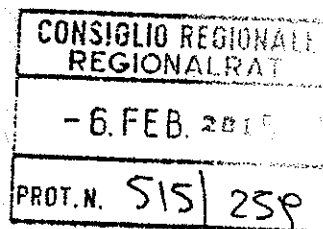
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/259 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

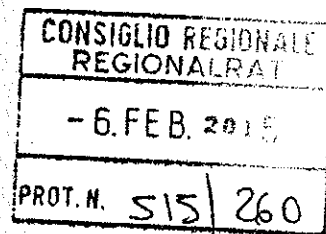
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/260 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6.FEB. 2015
PROT. N. 515/261

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/261 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“

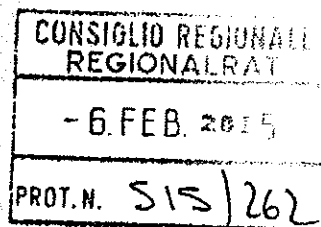
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/262 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	263

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza.""

Prot. Nr. 515/263 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.""

Trento, 6 febbraio 2015

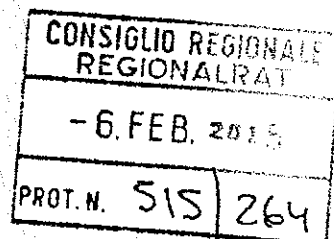
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/264 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."“

Trento, 6 febbraio 2015

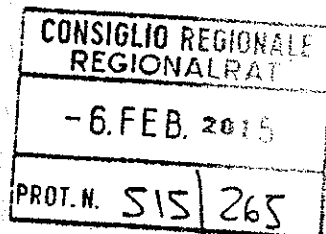
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e dell'art. 27 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/265 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 und 27 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.“.“

Trento, 6 febbraio 2015

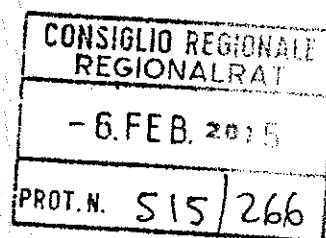
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

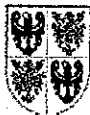
Prot. Nr. 515/266 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

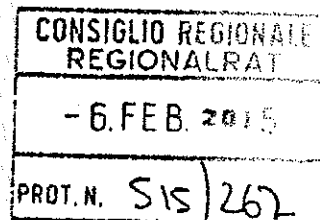
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/267 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

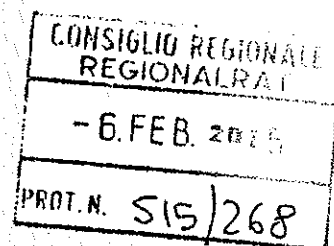
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/268 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

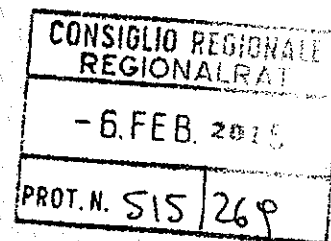
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/269 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.""

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/270

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza"."

Prot. Nr. 515/270 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.""

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6.FEB. 2015	
PROT. N. 515	271

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/271 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

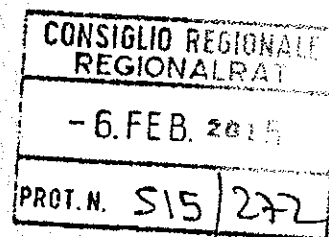
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/272 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

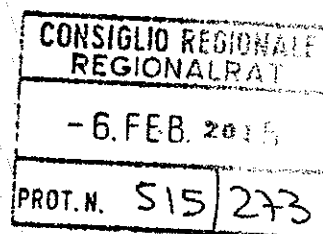
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/273 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/274

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/274 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

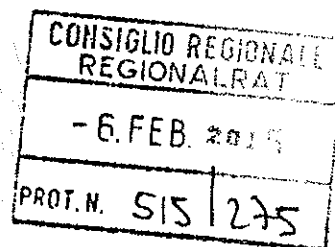
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/275 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

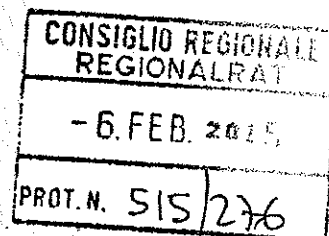
Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/276 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515 277

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/277 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE
REGIONALRAT

- 6. FEB. 2015

PROT. N. 515/278

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/278 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT
- 6. FEB. 2015
PROT. N. 515/279

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/279 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

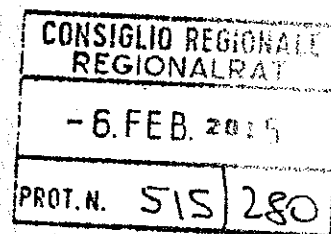
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/280 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

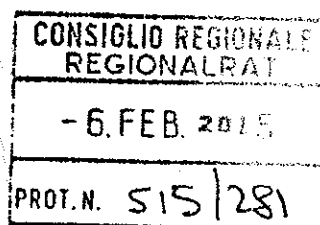
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/281 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

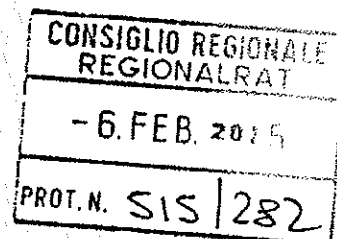
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/282 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

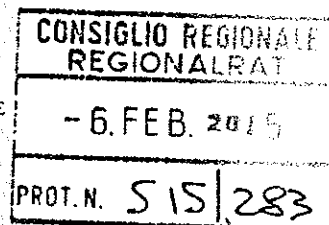
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/283 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 27 wird in Absatz 3 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N. 515	284

XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione e di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/284 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

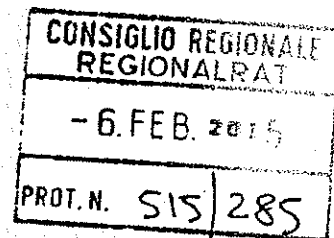
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/285 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

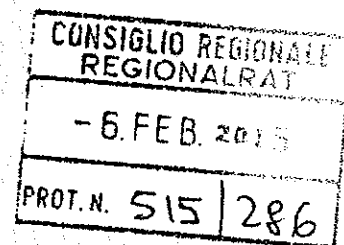
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/286 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

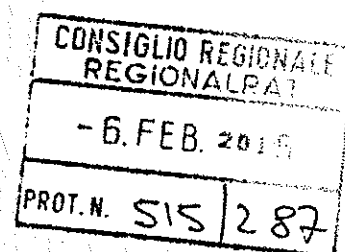
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/287 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

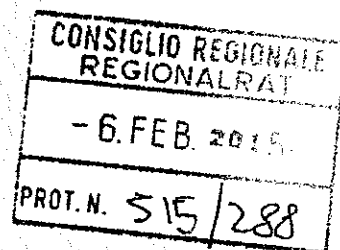
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/288 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

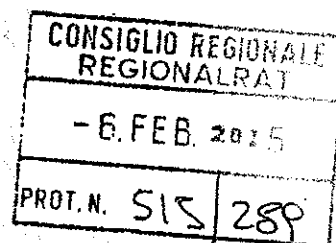
Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/289 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/290

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza." "

Prot. Nr. 515/290 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt." "

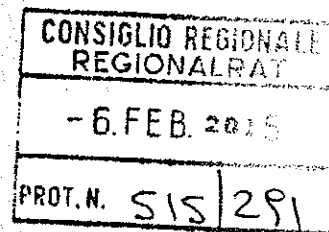
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/291 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

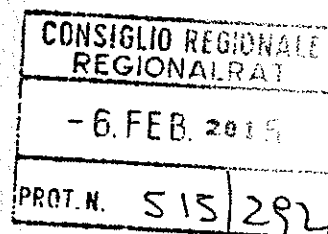
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/292 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/293

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/293 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

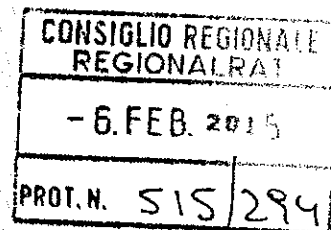
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperis

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 26, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 4 dell'art. 29, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso, razza, lingua, religione, opinioni politiche e condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 26 e comma 4 dell'art. 29 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 26 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 29 wird in Absatz 4 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts, der Rasse, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 26 Absatz 2 und in Artikel 29 Absatz 4 wird jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

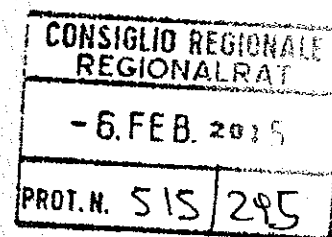
Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/295 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

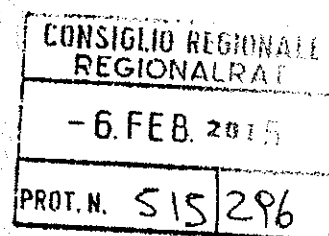
Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di lingua come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/296 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der Sprache, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperin

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6. FEB. 2015	
PROT. N.	515/292

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: 1 COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di religione come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/297 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Glaubens, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

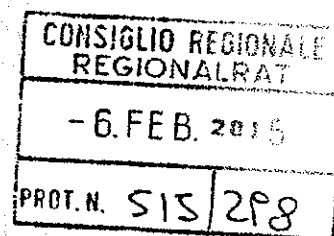
Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA



Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di opinioni politiche come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/298 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der politischen Anschauungen, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

XV LEGISLATURA

CONSIGLIO REGIONALE REGIONALRAT	
- 6.FEB. 2015	
PROT. N.	515/299

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di condizioni sociali come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/299 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugsstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied der sozialen Verhältnisse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen.“ c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: „Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugsstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugsstimme abgibt.““

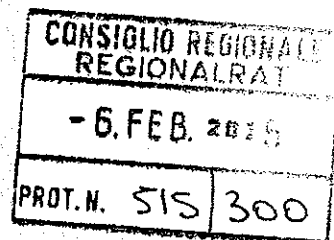
Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperì

(sottoscrizioni)



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL



XV LEGISLATURA

Disegno di legge n. 23/XV concernente Disposizioni per promuovere il riequilibrio della rappresentanza di genere nei consigli comunali della provincia di Trento

EMENDAMENTO ALL'ARTICOLO: **1** COMMA:

NATURA DELL'EMENDAMENTO: **Modificativo**

Il testo dell'art. 1 è completamente sostituito dal seguente: "1. Alla legge regionale 30 novembre 1994, n.3 e successive modificazioni, sono apportate le seguenti modifiche: a) al comma 2 dell'art. 27, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; b) "al comma 2 dell'art. 30, sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Se l'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, senza distinzione di sesso, lingua, religione, opinioni politiche, condizioni sociali, esprime più di un voto di preferenza, una preferenza può essere espressa per un candidato di genere diverso rispetto al primo senza distinzione di sesso e razza come da art. 3 della Costituzione."; c) "ai commi 2 dell'art. 27 e dell'art. 30 sono aggiunti, in fine, i seguenti periodi: "Per la promozione delle pari opportunità, all'elettore, secondo i requisiti stabiliti dalla legge, deve essere ricordato di poter esprimere una preferenza per un candidato di genere diverso rispetto al primo nel caso esprima più di un voto di preferenza."."

Prot. Nr. 515/300 vom 6. Februar 2015

Der Wortlaut von Artikel 1 wird zur Gänze wie folgt ersetzt: „Im Regionalgesetz Nr. 3 vom 30. November 1994, mit seinen späteren Änderungen, werden folgende Änderungen vorgenommen: a) In Artikel 27 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen."; b) In Artikel 30 wird in Absatz 2 am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Falls der Wähler gemäß den laut Gesetz festgelegten Kriterien, ohne Unterschied des Geschlechts, der Sprache, des Glaubens, der politischen Anschauungen und der sozialen Verhältnisse, mehr als eine Vorzugstimme abgibt, kann eine davon einem Kandidaten gegeben werden, der einem anderen Geschlecht als der erste Kandidat angehört, ohne Unterschied des Geschlechts und der Rasse, so wie im Artikel 3 der Verfassung vorgesehen." c) In Artikel 27 und in Artikel 30 wird in Absatz 2 jeweils am Ende der nachstehend angeführte Satz hinzugefügt: "Zwecks Förderung der Chancengleichheit, muss der Wähler entsprechend den laut Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen daran erinnert werden, dass er eine Vorzugstimme für einen Kandidaten abgeben kann, der einem anderen Geschlecht angehört als der erste Kandidat, sofern der Wähler mehr als eine Vorzugstimme abgibt."."

Trento, 6 febbraio 2015

Filippo Degasperi

(sottoscrizioni)